Nº 5

L E Y E N D A

L A   L A G U N A   Y   L A   B U R R A   N E G R A

Cerca de la comunidad de Duraznillo existe una laguna y esta a escasos metros del camino real , (y que) al pasar los caminantes por este lugar se acercan para beber sus ricas aguas y contemplar sus riquiezas encantadas que tiene dentro, pero hubo una vez un campesino que viajaba desde muy lejos con su único hijo que tenía. y como era casi de noche decidierón quedarse a poca distancia de la laguna y tal fue su sorpresa que se despertó de su dulce sueño a eso de las 12 de la noche (lo cual vierón) y vio que llovía fuertemente y se dió cuenta que su hijo ya no estaba a su lado . En plena oscuridad de la noche habían dos luces que se dirigían donde el estabam lo cual se llenó de mucho miedo , pero recobrando ánimo se fue a verlo que es lo que sucedía y vió que eran los dos hojos de una burra negra, madre de la laguna y paradá en el centroo lo miraba a él y a dicho señor se le empañaba la vista . Este campesino, al no poder hacer nada por su hijo siguió su camino a su casa que aún le faltaba muchísimo para llegar. Cuando llegó, a su mujer le preguntó por su quierido hijo y ésta no le contestó nada . En ese mism o instante se puso a hacer un hoyo de acuerdo a su tamaño y luego entró y le dijo a su mujer que le tapara con una piedra grande y también le suplicó que no dijiera a nadie nada de lo sucedido . Luego se puso en - ayuno y solo se alimentaba a base de mazamorra de maíz blanco. Asi estuvo por tres meses. Cumplido este tiempo se fue a la laguna en donde su hijo se había encantado y como a media noche nuevamente empezó a llover tan fuerte y de nuevo apareció las luces como fares muy potentes y se acercó pero no tuvo todavía el ánimo suficiente como para enfrentarse con el fantasma que se le presentaba. (asi que) De nuevo volvió a su casa y ayunó por unos meses mas . Luego de haber cumplido con prepararse, - salió de nuevo a la laguna y tan pronto como apareció las luces empezó (zarón) a pelear muy ferozmente con la burra negra en medio de las lluvias y relámpagos. Este campesino, con sus lanzas de chonta atravesó en forma de cruz la cabeza de este terrible fantasma y le obligó que le entre-

gará a su hijo. En eses instantes se secó la laguna y apareció su hijo y le recogió sano y salve como también fuerón librados muchas personas y animales que habían sido encantados.

Por eso desde aquella vez que fué derrotada con lanzas de chonta y en forma de Cruz le denominamos con el nombre de la Laguna de (Chonta Cruz).

Promotor de salud:
Autor Adalicio Sifuentes Portocarrero
Edad: 28 años
Comunidad Duraznillo
Distrito Pizuquía
Provincia de Luya Departamento de Amazonas.

Este dibujo Numero -1 Representa 5 años atras deque se vivio en nuestra Sierra del Norte Cajamarca Cutervo Era el aspecto negativo que se vivia sobre el abigeato donde no dejaban de asernos daño con nuestros animales chacras descalos de Casa donde ala jente lo dejaban sin Pan ni medios economicos con que vivir abia llantos y desesperasiones Por los daños que ocasionaban ala jente Pobre y umilde.

Pero grasias adios que se Rebelo al imajen del hombre y se tomo consiensia y se organiso una Ronda Noturna Campesina donde ~~se~~ ~~No~~ Nos cuidamos de unos a otros con nuestro servisio humano venemos actuando 5 años de organisasión y se esta logrando estos Frutos de nuestro Trabajo Campesino.

Tamien con esta organisasión estamos quitando el error de muchos hombres que se dedicaban aser el daño asu Projimo.

El cuadro numero 2 Representa alas Personas que vivian de lo ajeno y Prinsipalmente Prensipiaba de las injustisias que se corrumpio y se asian asu ayre de los abijeatos Porque ellos lo sobornaban alas justisias con grandes comeloñas y dineros donde el Pobre campesino ibamos arreclamar justisia y eramos Rechasados y despresiados Porque no les dabamos nosotros ni dinero ni Comeloñas.

con esta figura que Presento esos 6 Hombre es el grupo que bijila la Noche del servisio NOTURNO

con esta figura de dibujo y leyenda quiero ~~ab~~ darles aconoser de un Pequeño Trabajo y historia que se esta asiendo sobre esta organisasión EN. EL NORTE. DEL. PERU. CUTERVO. CAJAMARCA

este Trabajo es echo Por su autor

Nicolas Aguilar Pedraza. (Cutervo la Colca)

Calle 22 de octubre 1548 pueblo nuevo

Edad 32 años

Ocupasión animador de comunidad Cristiana

CUADRO NUMERO - 1



CUADRO NUMERO - 2





 Nº 89

Tradiciones y Leyendas de mi Pueblo de Bagua Grande.

Al Lector.

Querido amigo, amiga, al caer en tus manos esta pequeña Leyenda, te pido que sepas dispensar las fraces y el vocabulario porque no es obra de literatura, ni de pedagogía, es obra de un humilde campesino, que aparenta á un primogenito hijo que al estar ausente el padre, la mamá, vee con gran asombro que su bebé comiensa a dar los primeros pasos, para comensar á caminar y con tanta inquetud espera al esposo y le dice ¡fijate! que hoy ha comensado a dar los primeros pasos nuestro hijo ¿que te parese? el padre si es amoroso se complace y dice agarrando en brasos a su hijo quero desengañarme, de lo que me dices amada mia, se inqueta y pone en prueba al niño y se convence para estar satisfecho de la verdad y de los hechos.

Así querido lector convencete de sierlas verdades que humildemente ensierra esta pequeña Leyenda ponlo en prueba con su lectura y te sacará de alguna duda, pon en tus manos leelo con interés y te conversarás de sus verdades.

, Su autor. Bagua Grande 1ero de Enero de 1977.

Aqui las tradiciones y leyendas de mi pueblo, como al comienso de esta obra se ha dicho que su autor es un humilde campesino sin ningún titulo, ni carrera pedagógica, ni de literatura que tanto aspira La humanidad, para poder llevarse algún galardón que les engrandesca, lo cual ante El señor todo poderoso Dios de los Cielos y Tierra es solo vanidad, pretención y orgullo (la saviduria del hombre es locura ante mi) el titulo de nada sirve si el hombre no se preocupa por investigar y descubrir lo que La naturaleza esconde en su seno tan perfecto y sabio el que es constante en La Fé de Dios tiene el privilegio, inceparable, e, ilumina su mente en probecho de él, i de los demás con tanto anhelo quero hacer llegar al conocimiento de todos mis lectores y amigos, el, como se llegó a formarse mi Pueblo de Bagua Grande. Que hoy es Capital de La provincia de

Utcubamba.

En aquellos tiempos cuando los gobernantes dominaban gran des, sectores fueron dueños una familia Hoyos desde las faldas del (cerro) filas del resacho para desender al hoy Distrito de Cumba hasta la quebrada de Huarangal. que separa de las propiedades del caserio, Tambolic aguas arriba por el rio magunchal hasta la quebrada quese menciona terminando á la altura del potrero que lleba por nombre el llaucho atravesando por la cima de las montañas, tocando, por una Tribu que era entonces de los Yungas que posterior mente se formó el Pueblo de Chaupeyunga, ubicado más ó menos a unos dos ó tres Kilometros hacia la montaña de donde es hoy el Distrito de Jamalca crusando los linderos por las montañas hasta la referida fila del Resacho de donde baja hasta rio marañon aguas arriba de, éste, i, el rio utcubamba tocando el rio magunchal.

Esta familia Hoyos entre mujeres y hombres eran como de doce personas. Quienes tenian un desendiente llamado Ysauro Guevara Hoyos que fué casado con la sra Ysabel Retegui Morán y en la repartición de bienes le colocaron en la Hacienda que fué ó es hoy Collicate, cuyos linderos en aquellos tiempos partian desde el rio utcubamba aguas arriba por la quebrada Morerilla hasta la cima de las montañas crusando hasta tocar con la quebrada Seca de rieguillo abarcando todo lo que hoy es el caserio de Toemoche. En esos tiempos todos estos sectores pertenecian al dominio de las autoridades de Copallin, desde que hoy es el Distrito de Cumba hasta Tambolic era una sola comunidad, ala orden de los alguaciles ú gobernadores todos acudian a trabajar a lo que ellos llamaban obligación, entonces, donde hoy es Bagua Grande tenia la hacienda Colones, aparceros y yanaconos, todos acudian á la reconstrucion de puentes y caminos; estos eran muy debotos de festejar las fiestas de la imagen de San Felipe Santiago, todos los años se reunian un grupo de debotos tomaban en hombros la imagen y lo llebaban a Copallin a pasar sus honrras ó misas en la curia de aquellos tiempos que solo en Copallin existia como Pueblo mas antigüo, Pero hubo una oportunidad de la reconstrucción del //

Puente de magunchal con motivo de la faena tomarón mucha chicha y tragos de aguardiente puro. de caña. posterior se le conoció con el nombre de Yonque. y ahora se le dice trago corto, a raiz de la mucha vebida se susito, un gran alegato, que terminó con un pugilato, muy reñido en este masacre fué maltratado fuertemente el personero i primer condómino don Ysauro Guevara Hoyos. Quien por Resentimiento optó por hacerles combenir, a los demás condóminos de la referida Hacienda Collicate con el fin deque les fuera posible donar a nombre de la Ymagen San Felipe Santiago, una legua cuadrada desde la desembocadura de la quebrada Morerilla aguas arriba, pasando por la ensenada de Padermes que pusierón un Hito i un grabado en una piedra atravesando en recta hasta una cruz que se colocó de madera incorrocible en el recorrido de la quebrada Seca de riequillo, Hoy barrio San luis, que separa. de la vecina hacienda san Antonio.

Con esta donación se independizó esta agrupación de devotos de perteneser a Copallin y celebraban sus fiestas, construiendo sus propias capillas donde hoy es la Botica Tita. Poniendole por nombre al caserio San Felipe de Bagua. Y cuado Presidente de la República don Jose Balta, por Decreto Supremo. (cuyo No no recuerdo) se creo la provincia de Luya con sus Distritos, entre ellos Bagua Grande, quien para diferenciarlo del caserio de Bagua chica llevó este nombre de (Grande) ahora ambos son capitales de provincia. Ahora refiriendo, practicarón el documento donativo par hacerle válido fuerón a legalizar las firmas en Copallin estas se negarón i por esta razón fueron al notario Público de Chachapoyas don Manuel del Carmen Aguilar quien con una nota denegatoria por falta de legalización de firmas y no estar presente todos los donantes lemandó archivar esu Protocolo. Ala creación del Distrito se comenzó ha urbanizar. renobaron la Capilla, pero factores desconocidos fué incendiado en este Lugar por dos veces. de alli fue trasladado a donde es o, ha sido la casa de la familia Aurazo. Alli permanecio muchos años, que se destruyo por acción del Tiempo. Pero como en esos tiempos existia una ganaderia de la comunidad. Con estos intereses se intentó, reconstruir la Yglesia por dos veses pero fue mala administración y fracasarón los proyectos. Asi es las tradiciones y leyendas de mi Pueblo. Durante muchos años. Bagua Grande pasó sin Yglesia. En este estado

Despues de algun tiempo cuando el pueblo ya se sentia más organ Sado, fue nombrado como alcalde don Francisco Hidalgo Grandez quien con la ayuda de los ciudadanos se construyo la Yglesia con esfuerso y colaboraciones. Cuando ya entonces existió en sus comiensos la compañia Perú Brasilera, con sus haciendas Morerilla y Misquesyacu cuyo Gerente el Sr Emilio Guymoy quien con un gesto honorable obsequió las puertas de la referida Yglesia. Además de las puertas de la Yglesia obsequio bajo todo costo el Puesto de la Guardia Civil. de esa entonces.

El Pueblo de Bagua Grande, como todo otro, á tenidos sus evolucieciones, de las que me es grato comentar aprovechando la oportunidad que nos brinda la revista Andenes, Como participante en el Concurso. de tradiciones y leyendas de mi Pueblo.

Yo tube la oportunidad de conocer Bagua Grande el año 1931, cuando entonces Yo tenia 15 años de edad, con sus caserios, Gronchillo y Concha, donde en esos era muy conosido el famoso chocolate con sus hermosos Quesos y su carne seca de res, ó de chancho cuyo plato era el Faborito de de la región y en sus cacotales habia mucha fruta, entre ellos la muy conocida, el zapote, sus hermosas paltas y sus dulces naranjas, que todos nos obsequiaban, cuando se les hablaba de vendeme, se daban una sonrrisa i en seguida nos contestaban que era un insulto hablarles bende ó cuanto te debo. porque todos nos obsequiaban, Asi, ha sido mi Bagua Grande Tierra Querida, é, inolbidable. (Yo sali de mi pueblo el 20 de Junio de 1977. A conocer el Departamento de San Martin en busca de un ambiente mejor como es propio de toda persona, pensando regresar a mi pueblo pero por cosas del destino me quedé en la zona del Huallaga Central cuya recidencia actual es en la reciente provincia Villa Picota. Distrito Caspizapa.)

Está leyenda he tenido redactada desde hace algun tiempo pero es mucho mas prolongada la he tenido que reducir por razones que en la pagina 46 de su Valiosa revista indica que no debe pasar de 4 paginas tamaño carta. en otra oportunidad daremos a conocer sobre, otros Aspectos Arqueólogicos de mayor interes que conosco e Amazonas, para Andenes.

Aurelio Rios Badales

Aurelio Rios Badales.
L.E. # 00872440

Nº 54

"AÑO CENTENARIO DEL SACRIFICIO DE DANIEL ALCIDES CARRION".

C O N C U R S O   C A M P E S I N O .-

NOMBRE Y APELLIDOS DEL PARTICIPANTE: José Ulices VALQUI PORTOCARRERO.
EDAD : 22 años
OCUPACION : Agricultor
DIRECCION DEL AUTOR : CASERIO DE CUCHO (Distrito de Huambo, Prov. Rod. de Mendoza, Amazonas)

T I T U L O.- TRADICIONES Y LEYENDAS DE MI PUEBLO:

PRESENTACION: Las tradiciones y Leyendas de mi Pueblo, (caserío de Cucho) no es tan variado como en otros lugares del Departamento - de Amazonas y lugares del Perú. No se vé acá la profusión de danzas, cantares y vestimentas, pero en cambio pone evidencia nutrida sus LEYENDAS, que pongo a vuestra consideración, esperando su acogida y la difusión de este valor cultural.

1.- HOSPEDAJE AL VIAJERO.- Dar hospedaje al viajero es una norma elemental de buena conducta para con los semejantes, negarlo, puede acarrear sobre el egoísta los más tremendos males.

De esto una prueba irrefutable es el pantano de "MONO MUERTO" que queda en este Caserío, dramática historia que muchos - cuentan:

Allí vivía un hombre muy rico, el pantano era parte de su hacienda, en la que era felíz y nada le faltaba, hasta que un viajero lo - pidió asilo y se lo negó. Un brujo de los alrededores que se enteró de la actitud del acaudalado vecino, se encargó de que todas las maldiciones cayeran sobre él y así desaparecieron todos sus bienes y sus tierras quedaron convertidos en fétidos pantanos.

2.- LA LAGUNA DE SANTA BARBARA:- Iguelmente atribuyen poderes misteriosos, a unas lagunas que se encuentran en el cerro, en las que hay - monstruos que influyen sobre los sembríos, y que desaparece a la vista de los caminantes y está destinada a iniciar el fin del mundo con el desborde de sus aguas.

3.- OTRA LAGUNA DE PUQUIO.- Comentaban nuestros antepasados, que esta laguna apareció como especie de una humedad, que con el transcurso del tiempo se iva modificando y ampliándose esta famoza laguna.

Con las narraciones de los moradores antiguos de este barrio nos cuentan que, una familia LOPEZ, construyeron un trapiche al lado de esta laguna, con el fin de elaborar aguardiente (alcohol), con este objeto molían la caña de azúcar y ponían a fermentar el jugo en unas canoas hechas de madera. pero fué la sorpresa de que encontraban vacíos todos los días a los recipientes de guarapo, sin alcanzar a comprender què suscedía, por que no encontraban vestigios, extrañados por este hecho misterioso, los vecinos cuentan que durante las noches los trabajadores acordaron y se pusieron e escuchar, bien armados con sus escopetas, preparados de tras de los cercos, piedras de gran altura, troncos de árboles frondosos, abriendose pase por entre la vegetación de arbústos pequeños, para divisar la canoa que contenía el jugo de caña. Y en una noche clara de luna observaban cuidadosamente el lugar que rodeaba al trapiche y a altas horas de la misma noche y en medio del silencio de la naturaleza, escucharon un ruido a penas persiptible, despertando en ellos mayor curiosidad, y ven acercarse al lado de los recipientes, las ciluetas - de una serpiente con características monstruosas, que llegaba deslizándose desde la laguna lenta y pesadamente levanta la cabeza e introduce al interior del recipiente que contenía el guarapo y observan que comenzó a beber el líquido, momentos en que aprovecharon en disparar los proyectiles introduciendo las balas en el cuerpo del - réptil que se encontraba sobre la canoa, por lo que insistieron en - disparar hasta lograrle devorar a este espantoso y perjudicial animal.

//..

...///

Según comentan los vecinos que habiéndose librado de esta peligrosidad, que muy bien hubiera tomado mayores causas, como matar a la gente encantarles en la laguna, etc. vivieron la experiencia de un cambio delmediode este extraño animal. Dicen que antes, el agua de esta laguna era agitada y turbia y producía fuertes tormentas , relámpagos y lluvias torrenciales, que impedía a las personas acercarse causandoles cada véz mayor miedo.

Actualmente esta laguna se encuentra cristalina sus aguas, sin abarcar mayor extensión . Los vecinos habiendo superado esta dificultad,- han convertido este medio, como un recurso natural apropiado para la cría y explotación de peces, patos, ganzos, etc.

4.- LAS COSTUMBRES DE MI PUEBLO:.- De acuerdo a la tradición popular que vivió mi pueblo, para hacer sus construcciones o edificar sus casas, dice - que en esos tiempos pasados acostumbraban hacer las llamadas "FAENAS" -- donde todos se ayudaban gratuitamente y recíprocamente, empesando desdela tala de los árboles para adquirir la madera. Según cuentan, una vez - en la corta de maderas de la familia VARGAS, un ayudante fué aplastado - por un árbol, siendo fracturado totalmente su cuerpo, sucedía que tanto- el patrón y el ayudante eran muy pobres, que no podía auxiliarle a la -- víctima, llegando a morir penosamente.

Luego después de la corta, los vecinos ayudantes, se constituían de - nuevo a donde están las maderas, cada uno con sus yuntas de toros, paraconducir las maderas hasta el lugar de la construcción. Poco tiempo después de preparado el material y habiéndose el dueño precabido de los imprevistos, se reunían nuevamente los vecinos, para ayudarle a construírla casa, en donde al dueño solamente le costaba la atención, como: alimentación, aguardiente, chicha, etc. al finalizar el trabajo todos se divertían desde el momento del techo, al compás de una banda de músicos, - bailando al rededor de la construcción con sus coronas, encabezados porlos dueños y luego subían a la cumbre del techo en donde comían cuyes -- preparados, denominándole la SACAPICHANA.

En aquel entonces les parecía fácil realizar sus trabajos, pero enla actualidad, todos por sí sólos preparan el material para su construcción de la manera como puedan adquirirla, luego pagan a un curioso paraque las construya sus casitas.

5.- OTRA LEYENDA DE LAS CERCANIAS A MI PUEBLO.- Nuestros antepasados nos cuentan que un Sacerdote de la congregación de los mercedarios, en sus - múltiples andanzas fuera del convento, llegó a faltar al voto de castidad, hecho al consagrarse, al enterarse los moradores del lugar se indignaron y pusierón en conocimiento de lo ocurrido al Padre Superior, quien con autorización del ordinario púsole por castigo, la reclusión permanente en el convento, donde murió años después, siendo sepultado sus restos en el jardín de dicho convento. El Pueblo recordando nos cuentan:

Que, frente a ese Convento que existía hasta hace poco, aprovechandola oscuridad que reinaba en ese entonces y a altas horas de la noche, se veía salir un Frayle sin cabeza, llevando un látigo en la mano, se dirigía hacia abajo más o menos dos cuadras, introduciéndose a unas huertasdonde existía una vertiente, llamado pozo, luego de unos minutos lo veían salir de ese lugar con cabeza dirigiéndose al convento.

Los moradores aseguraban que si veían al Frayle ingresar a la vertiente sin cabeza y no salir de ella entonces tendrán mala suerte en sus negocios o en el amor, pero si minutos después aparecía con cabeza y dirigéndose al convento, era buen augurio de que el negocio emprendido tendría buen provecho, éxitos en el futuro y en el amor.

Se estableció entonces la costumbre en dicho sector, era visitado a - altas horas de la noche por novios y enamorados con el fín de ver el desenlace de sus relaciones amorosas, del mismo modo por negocios y personas que desean saber su futuro.

6.- FIESTAS PATRONALES DE MI PUEBLO.- Las tradicionales Fiestas Patronales - de mi Pueblo.- (Distrito de Huambo) se celebra del 26 al 30 de Setiembre de todos los años, con la participación del Concejo Municipal, Autoridades eleciásticas y civiles, Agentes Municipales, Agentes de Pastoral, Caporales, Mayordomos y Pueblo en general.- se solicita a personas hábiles el día 26 de Setiembre por la tarde para el arreglo de Centilleros y Anda de la Patrona Virgen de las Mercedes, en el local de la Plaza de Abastos.- En la Noche la entrada de la Imágen y Centilleros a la Iglesia Matríz, acompañado de los devotos y demás fieles, al son del conjunto musical Huambino.- Luego solemnes vísperas en honor a la Patrona, celebradapor el Párroco de la localidad.- Seguidamente la retreta y emocionante - verbena popular.

//..

...///

el Día 27 a las 6 a.m. Albazo y visita a los caporales, a las 8 a.m. limpieza del perímetro de la plaza de la Localidad, a las 10 a.m. Solemne misa-- en honor a nuestra Santa Patrona, con asistencia de todo el Pueblo.- En la -- tarde emocionante tarde deportiva, donde se disputan trofeos especiales.- en- la noche su inafaltable baile popular.

El día 28.- En la mañana grandes peleas de gallos y toros en el campo deportivo de la Localidad, en la tarde arreglo de centilleros y anda del Patrón del Pueblo "Arcangel San Miguel", luego la entrada de la Imágen y centilleros a la Iglesia Matriz, acompañado por los devotos, fieles y demás asistentes al son del conjunto musical Huambino y de danzas Folklóricas.- Luego solemnes -- vísperas en honor a nuestro Santo Patroń, finalmente quema de cohetes, retreta y emocionante verbena popular con el conjunto folklórico de danzantes. En la noche hasta la amanecida gran baile popular, amenizado por la banda de- músicos del lugar.

El Día 29.- En la mañana gran albazo y visita a los Caporales, acompañado de la banda de músicos y quema de camaretazos, luego limpia del perímetro- de la plaza de armas al son de las mejores notas musicales del conjunto huambino y del conjunto folklórico de danzantes.- Luego solemne misa en honor del Patrón San Miguel Arcángel, luego la Procesión de las veneradas imágenes de-- la Virgen de las Mercedes y del Arcángel San Miguel, acompañados por toda la- multitud de fieles y de la banda de músicos.

En la tarde.- finalizaciones de los encuentros deportivos, de peleas de- gallos, quema de castillos y cohetes en la noche y finaliza con su baile popular.

El Día 30, gran albazo y despedida a la banda de músicos, con visita a - los mayordomos y caporales.- Luego la celebración de la misa de constumbre,-- donde se inscriben los nuevos mayordomos y Caporales para el próximo año.

En la tarde, levantamiento, traslado de una Cruz de piedra, que se en--- cuentra en el atrio de la Iglesia hacia el interior de la Iglesia, imperseder- ro recuerdo de nuestros antepasados, en el llamado San Miguel de Soquia (Pa-- huana).

Una semana antes a estas celebraciones, se acostumbra, que todo el Pueblo un domingo concurrieran ha hacer la limpieza de la plaza de armas del lugar, conocido como PLAZA PICHE.- la gente acudía a efectuar esta limpieza y-- después recibían de los Caporales y Mayordomos un porción de frejol con mote- y carne preparada que era un potaje de sabor agradable que iba acompañado de- tragos de aguardiente, chicha, con la cual el público se retira muy contento.

Cucho, 02 de Setiembre de 1,985.
(Fecha que recibí ANDE.ES # 27).

AUTOR:

JOSE ULICES WALQUI PORTOCARRERO.
LIBRETA ELECTORAL Nº 33944620.
C O N C U R S A N T E.

10

SANTA LUCIA
(Tradición)

Esta tradición se trata de una imágen llamada Virgen Santa Lucía - que fue recopilado por intermedio de mis bis-abuelos y es propia el lugar.

Santa Lucía fue encontrada en el cerro de condormarca a tres kiló metros del pueblo de Longa Chica por los habitantes del lugar, y le llevaron a la Iglesia . por la noche desaparecía y al día si-guiente en el sitio de Solía o en Shapaya pastando ovejas que en-contraba en el campo, con su manto lleno de semilla de cadillo - (shullma), lo regresaban a la Iglesia y siempre pasaba igual, y así se enteraron de la noticia los habitantes del vecino pueblo de Conila, estos vinieron a Longo Chico y lo llevaron sin que el pueblo y lo guardaron sin la Iglesia del pueblo de Conila, luego por la noche desaparecía y regresaba a Longo Chico y aparecía de trás de la Iglesia, nuevamente le guardaban en ésta.

En seguida venían los de Conila y lo regresaban, lo ponían en I-glesia y echaban candado a la puerta pensando que por la noche se iban los de Longa Chico a traerlo y siempre desaparecía y en sue-ño les revelaba a los de Conila que ahí no se acostumbra que quie re vivir en Longa Bambito (en aquel tiempo llamado Longa Bamba - hoy Longa chico), y a los de Longa Chico, también les revelaba que no se acostumbra con los conilapes (antes pueblo de Conilape hoy Conila tierra de Juan Antonio Oxoplín). Pero estos habitan-tes insistían por tenerlo ellos, le llevaron de nuevo y le ata= ron con sogas en la Iglesia, nuevamente desapareció y volvió a a parecer en Longa Chico, hallándose convencidos los del pueblo de Conila que no quería estar con ellos vinieron a Longa Chico y se juntaron los dos pueblos y llegaron a una discusión que Conila que ría tenerlo y Longa Chico también, al no convencerse ninguno de - los pueblos a dejarle que lo lleve el otro empezaron a quitarse y de tanto esfuerzo la virgen quedó dividida en dos partes, que-dando de la cintura para arriba para Longa Chico y de la cintura para abajo para Conila, con la mitad del cuerpo que tenían ambos pueblos le hicieron completar con yeso y ahora existe en ambos - pueblos. En Longa Chico fue nombrada patrona del pueblo, desde en tonces empezaron a formar una fiesta pomposa en honor a la patro-na, con víspera, misa, corrida de toros, globos, cohetes, diferen

tes potajes, bebidas alcohólicas, etc. etc. mayordomos y caporales y procesión. Esto se llevó a cabo en el mes de agosto de cada año.

En la actualidad por el alto costo de vida ya no tiene tanta costumbre como antes, sólo se reza nueve noches su novena y misa.

Los dos lotes de terreno donde pastaba las ovejas estaba a nombre de Santa Lucía que lo sembraban los mayordomos para pasar su fiesta, pero terminado toda la costumbre se daban en arriendo a las personas que lo solicitaban y en eso se adueñó el lote de Shapaya por haber pagado por espacio de dos años el arriendo, ahora sólo queda solía y corre a cuenta de las autoridades y párroco de ésta localidad.

Respondo al nombre de Florentino Tuesta Mendoza.
De ocupación agricultor, con domicilio en el Distrito de Longa Chico.
Anexo: Bagazán, Provincia de Luya, Departamento de Amazonas.
Identificado con Libreta Electoral No. 33790875 y Libreta Militar No. 1413798602

Esta tradición les envío con el fin de hacerle llegar a sus manos de todos los que laboran en la revista de ANDENES, ya que esta revista a mí gusta mucho ya que ésta es una cosa real.

No salió N°37

ANDENES

SECCION
TITULO
AUTOR

n° mono:

TAB

<u>Nuestras costumbres</u>

Aquí presentamos dos costumbres, donde los valores de reciprocidad y trabajo común están presentes.

Urge que rescatemos estos sistemas, no permitir que se extingan en una sociedad que nos induce al individualismo y a buscar salidas personales. Se trata de buscar salidas colectivas a problemas comunes.

Nuestras costumbres no deben ser vistas como cosas del pasado, sino que debemos hacerlas vigentes. Si todos colaboramos entre nosotros sera más fácil engretarnos a los problemas.

No olvidemos que en nuestra cultura andina, es más pobre el que se queda solo, el que no tiene familia, que el que no posee bienes materiales, pero tiene familia, tiene una comunidad.

Si sembramos juntos cosechamoremos juntos y en mayor cantidad.

<u>Hospedaje al viajero</u> Dar hospedaje al viajero es una norma elemental de buena conducta para con los semejantes. Negarles el alojamiento puede traer sobre el egoista los más tremendos males.

De esto una prueba irrefutable es le pantano de "Mono Muerto" que queda en este caserío, dramática historia que muchos cuenta: allí vivía un hombre muy rico, el pantano era parte de su haciendo, en la que era feliz y nada le faltaba, hasta que un viajero le pidió asilo y se lo negó

Un brujo de los alrededores que se enteró de la actitud del acaudalado vecino, se encargó de que todas las maldiciones cayeran sobr él y así desaparecieron otods sus bienes y sus tierras quedaron convertidas en fétidos pantanos.

Las Faenas

De acuerdo a la tradición popular que vivó mi pueblo, para hacer sus construcciones o edificar sus casas, dice que en esos tiempos pasados acostumbraban hacer las llamadas "Faenas" donde todos se ayudaban gratuitamente y recíprocamente, emepzando desde la tala de los árboles para adquirir la madera.

Luego , de la corta, los vecinos ayudantes, se constituian de nuevo a donde están las maderas, cada uno con sus yuntas de toros, para conducir las maderas hasta el lugar de la construcción. Poco tiempo después de preparado el material y habiendo el dueño precabido de los imprevistos, se reunian nuevamente los vecinos, para ayudarle a construir la casa , el dueño solamente le costaba la atención, como: alimentación, aguardiente, chicha, etc. al finalizar el trabajo todos se divertían desde el momento del techo al compás de una banda de músicos, bailando alrededor de la construcción con sus corñas, encabezados por los dueños y luego subían a la cumbre del techo en donde comian cuyes preparados,de-

ANDENES

SECCION

TITULO

AUTOR

n° mono:

TAB

nominandole la sacapichana.

En aquel entonces era fácil construir una casa con ayuda de todos, pero en la actualidad, cada uno prepara su material y le paga a un curioso para que construya su casa.

Autor : Jośe Volaqui Portocarrero

Edad : 22 años

Agricultor

Caserío de Cucho.Distrito de Huambo

Provincia Rod. de Mendoza, Amazonas.

Nº 57

LEYENDA

En el pueblo de Tacta Anexo del distrito Manuel Castilla capital d e Duraznopampa provincia de chachapoyas departamento de Amazonas se - encuentra situado a una distancia de 2 km y medio de la carretera que va de chachapoyas a Leymebamba tiene una población de 430 habitantes, y a unas distancia de 3 horas de camino hacia la altura se encuentra una laguna que lleva por nombre " LA LAGUNA DE MAMA COCHA" que su leyenda cuenta de la siguiente manera:

Cuenta que un señor tenía sus ganados por la cordillera lo cual se fuerón a buscarlo juntamente con su hija, una señorita, caminarón mucho y tanto caminar la señorita tenía calór y en este instante pasaban por una llanura donde encontro una piedra en la que había agua entonces se puso a beber al agua y se hecho agua en la cabeza y su padre siguió caminado y estando a una distancia hecho de menos a su - hija y esta ya no estaba, entonces se regresó a buscarla donde se a quedado pero ya no estaba entonces el señor desesperado se regreso a su casa a contarle a su esposa y luego se fuerón a buscarlo los dos cuando llegarón al sitio donde se desapareció su ~~hixja~~ hija encontrarón una laguna entonces ellos la llamaban desesperadamente cuando derrepente apareció en el fondo de la laguna y les dijo padres en mi ya no piensen porque no estaré con ustedes y para conformarles los dijo; les voy a dar una cajita y esto lo llevanx a la casa pero sin sentarlo en ningún sitio y además no mirar atrás, y el señor estando a cierta distancia ya lejos y al sentir que pesaba la cajita lo cojió y lo abrió y salierón dos aves lo cual volarón y no lo pudierón ver porque un fuerte viento les impedía . y dicho señor se quedó muy triste al encontrarse sin nada angustiado nuevamente se regresarón de nuevo al lugar donde se encontraba su hija, comenzarón a llamar de nuevo tambien les volvió a contestar y le dijo anda tonto no has entendido lo que te he dicho pero tanto que le rogarón y haciendolo por su madre le dió otra cajita también le dijo que no la abriera solo cuando lleguen a su casa que lo ponga en un lugar donde no lo podían tocar -

hasta los 7 días y después fue a verão y encontro oro y plata y asi se quedó esa laguna al comienzo dicen que era brava porque no podían llegar ni las personas ni los animales, los animales que se desaparecían en dicha laguna al poco tiempo aparecían con Wicundos o peñas.

para que desaparesca dichos acontecimientos la gente se pusierón de acuerdo y votarón galones y ollas con manteca a fin de amansar la - laguna entonces para comprobar que ya no estaba brava ya no llovía ni desaparecían los ganados, entonces solicitarón al ministerio de Agricultura que les diera semilla de truchas lo que se hizo efectivo o sea ahora hay truchas en esta laguna que ahora nos sirve de alimentación en forma general a muchos pueblos y la pesca se hace a voluntad de cada uno cazan cuando pueden o cuando quieran servirse de ese alimento.

Pedro Amado Huablocho

Promotor de salud Anexo Tacta.

Nº 1   Recibido 28/08/85

I Señores de Andenes.

El nombre de mi Pueblo del cual les voy a narrar su Historia se inició con el nombre de Ayña y con el transcurso del tiempo paso a tomar su segundo nombre de "Longar Capital Ayña". Mi pueblo se ubica en el Departamento de Amazonas Provincia de Rodriguez de Mendoza a diez kilometros de esta ciudad de Rodriguez de Mendoza. Según los historiadores fue así cuando la cedula de mi Pueblo tuvo su origen; los pocos ciudadanos que existian en aquel entonces dependian al Pueblo de San Nicolás hoy Rodriguez de Mendoza, por lo que les obligaban las autoridades de este pueblo a cumplir ordenes y tratos prepotentes y para colmo de sus sufrimientos de mis antepasados en aquel entonces se desató una enfermedad (epidemia) llamada disenteria causando la muerte diaria de dos o tres personas del sector; produciendo un trabajo atroz teniendo que conducirlos a enterrar al cementerio de San Nicolás; en vista de de estos sufrimientos surgió la idea de crear un nuevo Pueblo y las personas que dieron la iniciativa fueron los siguientes Adolfo Vargas Arista, Jerónimo Melendez Daza, Ysaias Montoya Melendez y Genaro Santillán Guevara, cuatro hombres decididos a luchar contra el abuso y por la independencia y he

II aquí el primer ideal de mis antepasados cuya arriba mencionada ahora en proceso de evolución como personas sensatas lo primero que se dieron cuenta fue un lugar de oración para que imple... sus buenas acciones y que esto solo se lograría con la dirección y apoyo de Dios y realmente así llegó a ser; decidieron por aquel entonces construir una capilla para esto los ciudadanos tuvieron que limpiar el lugar pero a ocultas de las autoridades de S. Nicolás porque a ellos no les convenía la independencia de mis antepasados, con dificultades levantaban el cimiento de la capilla y por la noche lo destruían los que se oponían, venciendo dificultades y con la perseverancia en la decisión seguían edificando hasta que llegaron a convencer a los opositores, por lo que se organizaron los de mi futuro Pueblo para vigilar en turnos por la noche hasta que llegaron a hacer prevalecer el derecho y la esperanza gracias a la indesmayable unión y decisión de los hijos de mi Pueblo; una vez terminada la capilla se acordó festejar con un baile con músicos del lugar y con su comida general q. consistió en platos de toda clase; para la preparación de estos platos al final de cada obra pública se nombró a las viudas y solteras, quienes lo hacían con alegría ya que se trataba de un bien común; luego se vió ...

III urgente necesidad del cementerio para esto el Señor Adolfo Vargas donó una parte de sus tierras para tal fin, luego se construyó una casa para el funcionamiento de la escuela el techo de brosa mientras se estaba festejando la culminación con el baile popular llegó la noticia que el local se está quemando efectivamente todo se hizo cenizas, nuevamente se levantó otro en el mismo lugar; una ves terminado los padres de familia pagaron a una persona para que enseñe a los niños por mientras el Ministro de Educación les nombre el Profesor.
Mi pueblo fue creado con el Decreto Ley Numero 7626 lo mismo q. la Capital de la Provincia Rodriguez de Mendoza con fecha 31 de octubre de 1932 firmado, Luis M. Sanches Cerro Presidente Constitucional de la Republica; mi pueblo q. antes tenía el nombre de Ayña para con esto a tomar su segundo nombre "LONGAR" cuyo nombre es símbolo he inspiración de mis antepasados sacado del ejemplo de un panal de abejas en el cual se nota mas claramente la unión, el entusiasmo y la perseverancia en el trabajo;
Progresivamente mi pueblo va avanzando hacia el futuro, gracias a la base sólida que originaron los cuatro hombres antes mencionados seguidos de los demás ciudadanos que se alentaban mutuamente por conseguir el objetivo que en aquel entonces eran sueños presentes de realidades futuras; hoy mi pueblo del que tengo el orgullo de describir su historia cuenta con las siguientes novedades

IV actuales, su carretera que une con la ciudad de Rodriguez de Mendoza y otros pueblos cercanos; sus colegios Primarios y Secundarios, sus autoridades su Posta Sanitaria su agua potable su estadio municipal y otros.
El suelo es considerado ceja de selva un clima neutral las principales plantas de cultivo son: la caña de azucar del cual se elabora el aguardiente y la chancaca la yuca plátano, maní, papas, maiz, frijol, café, [illegible]
En cuanto a sus tradiciones sobre todo las fiestas Patronales religiosas se celebra así: según nuestros antepasados los Santos Patrones de mi pueblo de LONGAR son El Señor de los Milagros y la Virgen del Perpetuo Socorro; estas fiestas se inician el 16 de octubre de cada año, para esto el Concejo Municipal nombra a una persona como Caporal o responsable de la fiesta de cada imágen con sus respectivos mayordomos los cuales faltando seis meses para las fiestas se reunen en sesión para acordar la forma de afrontar gastos y aportes para tal fin.
Una ves llegada la fecha indicada del comienzo de las fiestas, se inicia con la fiesta del Señor Santísimo; esto comienza con las vísperas del día dedicado al Santísimo preparado por el Sacerdote de la Parroquia consistiendo en lecturas de algunos Salmos con lecturas Bíblicas y cánticos; luego de terminado las vísperas sale el pueblo a media Plaza de Armas con los músicos y se inicia con un alegre baile hasta la media noche

esto Tiempo de fiesta en un lugar turístico, Por lo que esperamos transcurra un año Para que nueva mente se renueven las alegrías y recuerdos de las fiestas Patronales...

Así termino contando la Historia de mi querido Pueblo de, Longar Capital Ayña un Acato real y Objetivo Pedacito de mi querido Perú.

Longar 11 de Agosto de 1985

Mi dirección y mi nombre es
Departamento - de Amazonas
Provincia - Rodriguez de Mendoza
Distrito — Longar.

Mi nombre es — José Vicente Muñoz Góngora

[firma]

V luego Pasan a la casa del Caporal Para el baile hasta las últimas horas de la madrugada; llegado el dia, el Sacerdote celebra la Santa Misa con el Pueblo en el templo, Para este dia del Santísimo todo el Perímetro de la Plaza de Armas reluce de orden y limpieza las Puertas y balcónes de las casas son adornadas con manteles y sábanas multicolores con flores y con todo lo bueno con que cuenta cada hogar, en las cuatro esquinas de la Plaza se colocan altares muy bién arreglados y adornados; la Misa comienza a las 10 de la mañana en un ambiente de fervor, luego sale el Sacerdote con el Santísimo colocado en la custodia de oro en Procesión con el Pueblo y la banda de músicos tocando el característico estilo de Procesión llegando a cada esquina el Sacerdote y el Pueblo se hace invocaciónes implorando la Vendición del Altísimo sobre el Pueblo; luego de recorrer todo el contorno de la Plaza de Armas se regresa todos al templo y el Sacerdote termina con su Vendición al Pueblo este es el dia especial y central de la fiesta Patronal de mi Pueblo.
La fiesta del Señor de los Milagros y de la Virgen suceden con sus Vísperas y Misas y Procesión, con la diferencia que Para las Procesiónes ya no son adornados los balcónes y Puertas; las fiestas en total duran al derredor de una Semana terminando los últimos dias con la lidia de toros y gallos convirtiendose mi Pueblo en

N° 57

X

LEYENDA

"La Laguna que se perdió"

En mi pueblo teníamos una laguna llamada Shushparrupa en donde éra las pescas en el mes de Julio y Agsosto, donde recurría la gente de los distintos caseríos y del distrito de Huambo y Longar, las mujeres y hombres venían con sus fiambres, su canasto y su potito hecho de mate para alli depositar la cantidad de pescado que cogían en su canasto o shasha que lo decían que eran bien grandes para que no vuelen los pescados .

Para facilitar en casarlos hacen primero las huertas con champas trabajan todos iguales con risas y cantos y decían jajay, jajay para que saliecen los pescados y una vez cerrada la huerta ya se metían al agua hasta la cintura pero ellos no lo sentían nada, era una fiesta para ellos. Las personas que no podíamos entrar a casar hacíamos el cambio llevando porciones de mani y yuca cocinada y ellos nos cambiaban alegres.

Aparte de esto tenía su dueño la laguna un señor que se llamaba Ernesto Meléndez y el lo maliciaba adivinaba que estaban alli entonces se iva con su alforja grande para que le participen a él y así lo hacían pero con tanta pena se desaparreció.

Esta pequeña leyenda lo cuenta la señora promotora Rosa E Vargas Tafur de la provincia de Rodrigues de Mendoza del distrito de Longar del caserío Shucush.

L E Y E N D A

En mi pueblo teníamos una laguna llamada Shushparrupa en donde era las pescas en el mes de Julio y Agosoto, donde recurría la gente de los distintos caseríos y del distrito de Huambo y Longar, las mujeres y hombres venían con sus fiabres, su canasto y su potito hecho de mate para alli depositar la cantidad de pescado que cogían en su canasto o shasha que lo decían que eran bien grandes para que no vuelen los pescados .

Para facilitar en casarles hacen primero las huertas con champas trabajan todos iguales con risas y contos y decían jajay, jajay para que saliecen los pescados y una vez cerrada la huerta ya se metían al agua hasta la cintura pero ellos no lo sentían nada, era una fiesta para ellos. Las personas que no podíamos entrar a casar hacíamos el cambio llevando porciones de mani y yuca cocinada y ellos nos cambiaban alegres.

Aparte de esto tenía su dueño la laguna un señor que se llamaba Ernesto Meléndez y el lo adivinaba que estaban alli entonces se iva con su alforja grande para que lo participen a él y así lo hacían pero con tanta pena se desapareció.
Esta pequeña leyenda lo cuenta la señora promotora Rosa E Vargas Tafur de la provincia de Rodrigues de Mendoza del distrito de Longar del caserío Shucush.

La laguna que se Perdio

En mi pueblo teniamos una laguna llamada Shushpa mupa donde era las pescas en el mes de Julio y Agosto. Venia gente de los distritos caserios y del distrito de Huimbo y Longar, Las mujeres y hombres

Venia con sus fiambres, su canasto y su potito echo de Mate para alli depositar la cantidad de pescado que agarraban, su canasto o shosha que lo disian era bien grande para que no bueten los pescados.

Para fasilitar en casarlos, hacian primero las huertas con champas trabajaban todos iguales con risas y cantos y decian jajai, jajai para que salieran los pescados, y una bes serrado la huerta ya se metian al agua hasta la cintura pero ellos no lo sentian nada era una fiesta para ellos. Las personas que no podiamos entrar a casar asiamos el cambio llevando porciones de mani yuca Cocinada y ellos nos cambiaban alegres.

Aparte de esto tenia su dueño la laguna un señor que se llamaba Ernesto Meléndez y él ya lo molestaba que estan alli se iva con su alforja grande para que lo particifen a él y lo participaban. pero con tanta pena se desaparecio

Esta pequeña leyenda lo cuenta la Señora Promotora Rosa E Vargas Zafes de la provincia R de Mendoza del distrito Longar del caserio Shucu h

Nº 61

" "SAUL LOPEZ ZUTA"- De 17 años de edad, estudiante natural de la Comunidad Campecina de Lonya Chico, de la Provincia de Luya del Departamento de Amazonas. Suscribo la Leyenda de mi Comunidad es como Sigui:

La LEYENDA.- "LA VENIDA DEL HERMANO DE BAIKISHAHUA"

Cuentan los naturales de LonyaChico, que en tiempos muy antiguos que no pueden presisarlo, un Cacique de los Sachapuyos, llamado "Baikishahua," envio a su hermano menor para encabezar a los Conilapes. Al decir de estos, el referido personaje era de una talla gigante, dotado de intelegencia i agilidad que le permitia saltar hasta una cuadra de longitud, cualidad que le facilitaba pasar los rios sin ninguna dificultad. Al poco tiempo, éste llego a aser vida conyugal con una india Conilape, perdiendo como consecuencia todos sus dones y la confianza de los pobladores; por lo que le persiguieron hasta darle muerte en el sitio denominado Incapahuana. Refieren que en el presiso momento de expirar dejo estampado su gigante rastro sobre una piedra, huella que existe actualmente en el citado lugar, causando admiración a los visitantes.

La noticia de aquella muerte, llego muy pronto a oidos de Baikishahua, quien para vengar la traicion subio al cerro de Pumanorco y desde alli arrojo una brasa de juego para incendiar a Conilapes; pero con mala suerte dicha brasa choco en el cerro de denominado Oxmalta, que queda al oeste de LonyaChico, a seis kilometros de distancia. Al propagarse el juego incendio toda la region hasta conbertir las tierras de negruscas, en rojizas i amarillentas. El cacique enfurecido maldijo a los Conilapes diciendo: "los Conilapes" seran por toda la vida unos salbajes i criminales que años a tras años tendran que renoabar sus tierras para obtener sus cosechas i poder subsistir; en cambio para los Lonyabambinos dijo que habian sufrido la tricion del juego; pero que sera un pueblo mas pacibo i humanitario y que sus tierras siempre produciran sin renobarlas. De ahi que las tierras de Lonya Chico sean rojizas per de gran fertilidad.

Lonya Chico 3 de Noviembre de 1,965.

Saul Lopez Z.

Saul Lopez Zuta.

La Leyenda de mi Pueblo Olleros

Este pueblo es antiguo y fue traído del sitio de Naranjos por Santo Toribio de Mogrovejo, el los trajo porque el sacerdote tenía mucho sufrimiento para llegar a Naranjos porque tenía que pasar la Jalca de Quinjalea y la Jalca de San Pedro y "El Campanario"porque tenía que hir (ir) a bestia y en partes a la espalda del hombre por esta razón los trajo Santo Toribio a estacionarles en el Alto Imoza y cuando los forasteros pasaban encontraron a una señora artesana de ollas y le preguntaron,que se llama este pueblo y la señora les contestó Olla Tayti y le preguntaron para la artesanía , también les contestó Olla Tayti , Por eso santo Toribio los bendijo con el nombre de Olleros. Es un distrito antiguo, su provincia chachapoya, departamento de Amazonas.

Olleros queda en el Alto Imaza al Norte de Chachapoyas a una distancia de 20 horas.

También tiene un patrón del Pueblo que se llama la Santísima Trinidad, se celebra todos los años en junio en la fecha que caen.

Primero: Empieza la fiesta el primer día por la noche es el convite sale el mayordomo con el músico a todos las autoridades y también hay los ensayos de las dansas y Incas y Palluas.
Segundo: Siguiente día víspera tiene su tesorero lo invitan y lo vajan la imagen con el mayordomo y lo revisten con otra ropa para que siga la fiesta, mientras vajan a la imágen cantan los incas y Palluas y después se regresan a la casa del mayordomo, después vuelven por la noche y la gente se reúne en la Iglesia. Después de rezar salen con el niño de la Santísima Trinidad y se van a la casa del mayordomo y lo velan toda la noche mientras la velada hay danzas Incas y Palluas, cantor banda y así amanecen y al siguiente día por la mañana lo llevan al niño a la iglesia - con toda la gente, las danzas de los incas, Palluas, cantos .

Vuelven al mayordomo a comer el Albasco, comen toman chicha de - Jora, Aguardiente y en fin así otros licores, también bailan y a partir de la (s) 10 o 12 del dia se van a la Iglesia a sacar la procesión de la Santísima Trinidad para que la bese algu-

na persona que desea reemplazar al mayordomo para que lo pase el año siguiente, y después al siguiente dia hacen al Dios Cuti, vuelven a la imagen, el que reemplaza a la imagen a pasar el año siguente, el tesorero lo desviste y lo coloca la ro(pa) que tiene la misma.

Esta imagen según su leyenda fue traído dicen del cusco por los señores Domingo de la (drimas) y María Vilea.

Nada más, la que puede contarles la leyenda y costumbre de mi pueblo Olleros.

VIDAL SOPLA BACALLA
Promotor de Salud en Carrera (Chachapoyas).